

# 德國、瑞士、奧地利的中小學升學機制

台北市興雅國中 林淑媛

東亞地區的升學主義舉世皆知。筆者過去參訪日本、韓國、新加坡、香港的教育單位時，彼此一提到這樣的共同文化，總帶著淺淺的，無奈的微笑。即使這些國家或地區持續不斷進行教育改革，也似乎難抵千年以來的文化基因，而不免羨慕歐美教育的自由與自主。

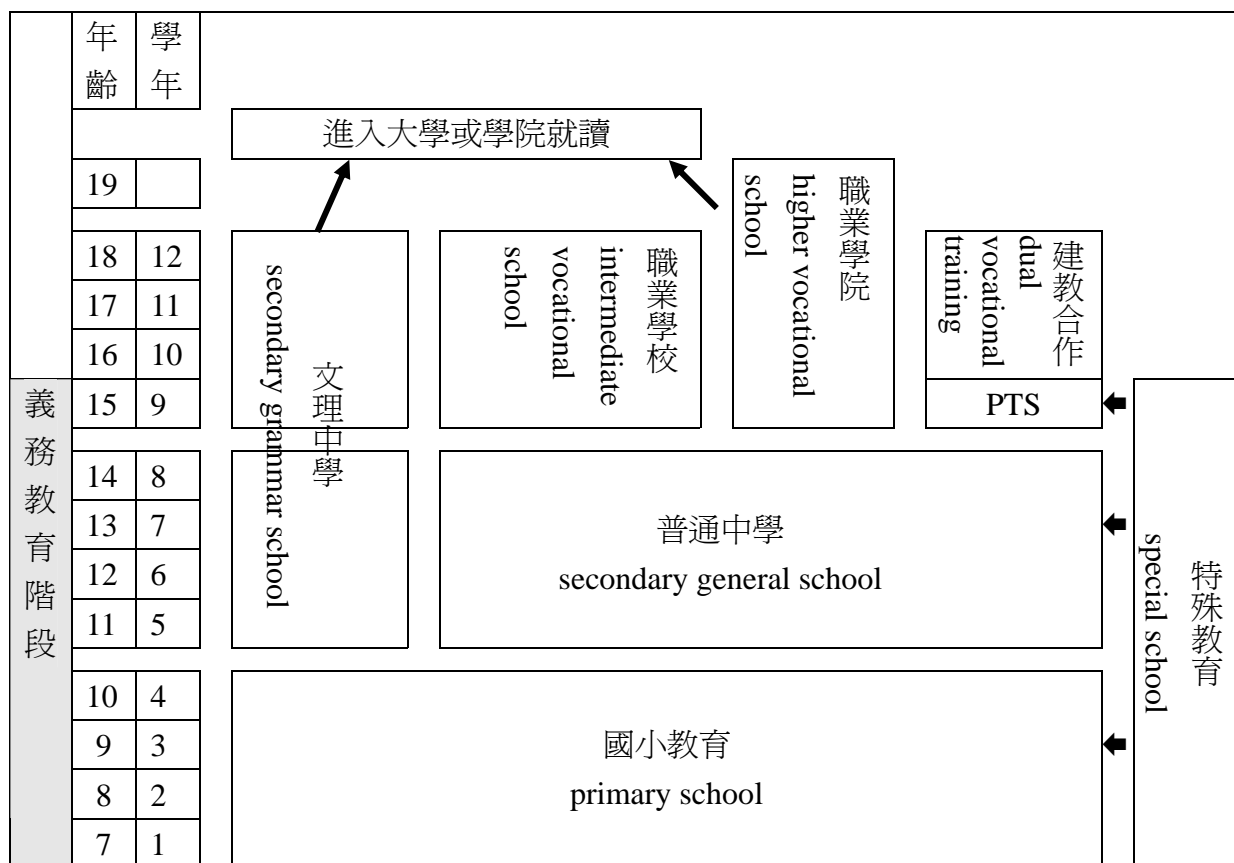
然而，自從踏入歐美地區參訪，或短期教師研習，進入教室觀察也發現，各國也有程度不一的升學壓力。在美國，號稱自由與尊重學生人格發展的天堂，筆者在波士頓郊區學校進入小學、中學教室觀察兩週，就明顯感受到學區不同而有程度不一的升學壓力。去年到荷蘭、比利時、法國教育參訪，除了三國的中小學教育真的做到探索發展與自主選擇以外，該國的高中大學仍然有高度的升學競爭與壓力。今年再度踏上歐洲，參訪歷史文化悠久，但社經高度發展的歐洲心臟——德國、瑞士、奧地利，其小學即分流的升學競爭與壓力如強力水柱沖擊眾人過去對歐美自由教育的憧憬。

然而，為何其升學壓力大，卻不像國內為人所詬病的「填鴨式、制式」的升學主義？其中的奧秘就在多元進路發展與教師專業自主。而升學指標之一的語言能力，筆者特別注意這三國的語言教學也是多元發展的。中小學生第二語言學習，英語只是「選擇之一」，而非「唯一選擇」。教師也可依其第二語言專長進行科目間的統整學習，如德語（母語）、英語（第二語言）雙語上生物課。

以下就三國的中小學升學機制分別說明。

## 一、音樂的國度——奧地利

奧地利，是歐洲古典音樂的重鎮之一，也毫不避諱的處處消費音樂神童莫札特之名而發展相關的觀光產業與吸引世界各地的音樂人才前來交流或接受教育。然而，更不容小覷的是奧地利位於歐陸中央，歷史悠久，且具交通樞紐位置，各國文化交替影響，促成該國語言、文化與人種多元化。而這樣的多元文化也直接影響其教育制度的多元發展。圖一即為其整個升學機制的簡圖（依維也納市教育局歐洲辦公室主任簡報編修。）



\* 建教合作 dual vocational training 為「職業學校+學徒實習 vocational school + apprentices」

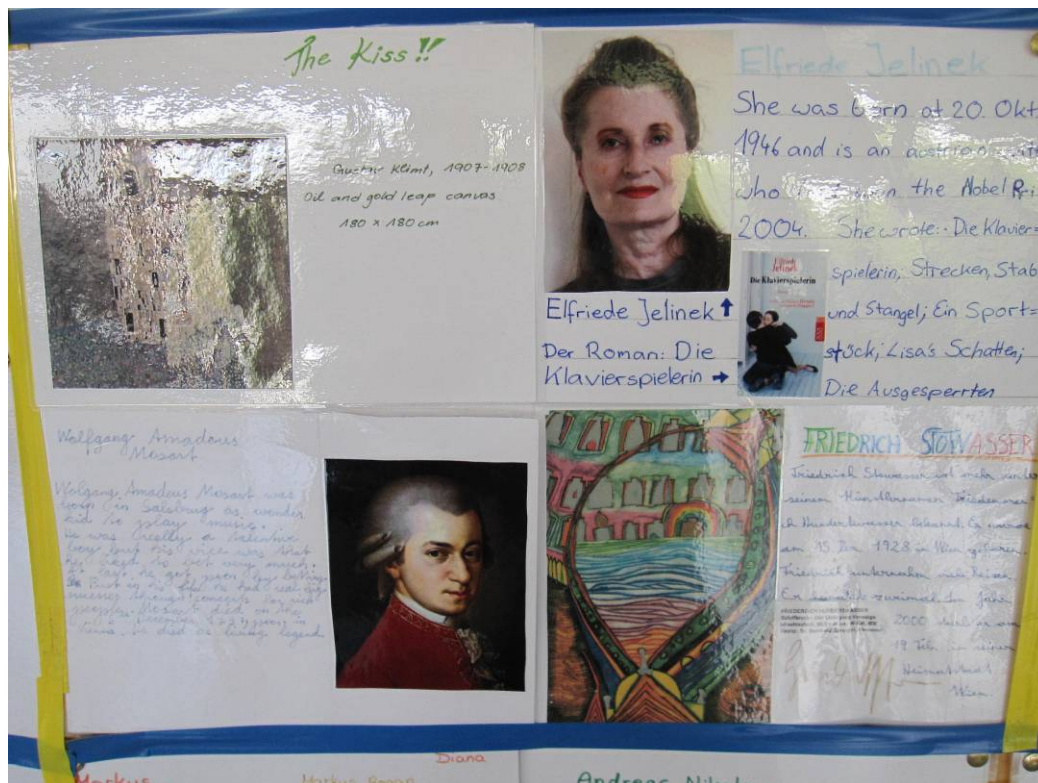
\*\* PTS : pre-vocational school 職業預備學校

圖一：奧地利中小學教育制度簡圖（依維也納市教育局歐洲辦公室主任簡報編修）

奧地利義務教育為九年，約六至十五歲。小學四年，（初級）中學四年。小學四年結束後，依學習狀況，開始分流教育。程度較佳者，要通過考試才能進入文理中學（grammar school），朝向日後學術研究發展。而大部分學生則依興趣性向朝職業訓練發展。在職業類發展這一區塊，學制與修業方式多元，一樣也有機會升上大學或專業的學院。對我們台灣地區的教師而言，這些機制看起來頗複雜，但是，的確對學生的個別需求與發展的確有正向的幫助。

雖然小學升中學的分流教育存在一些學業上的壓力，但是，教材卻不是統一的。教師可依專長與學生學習狀況設計課程。學生放學後，教師群聚而設計、研究教材教法。筆者參訪「維也納雙語中學」（Besuch der Vienna Bilingual Middle School）時，在通廊看見跨國文化學習專題「Global Dignity Day」（如圖二），介紹全球具有貢獻的人物，即是教師依據個別語言專長（如英語或法語）指導學生所做的專案學習（Project-based Learning）。筆者因為也帶領學生做過跨國文化學習專題，卻深深佩服其教師專業自主與發展，可以指導學生使用其修習的第二外語了解各國文化。而觀察生物課與數學課的雙語（德語、英語）教學時，教師採協

同教學方式，兩位教師在同一間教室，默契十足，搭配得如唱雙簧，再觀察學生的筆記本，都是教師的自編教學內容，多元豐富。



圖二：維也納雙語中學跨國文化學習專題「Global Dignity Day」

而在「全球教育小學」(Besuch der Global Education Primary School) 觀察教師的英語閱讀教學，也是教師自編教材與學習專題。教師認為雖然要花許多時間準備，但是卻很有趣，也喜歡這樣的自主經營教學。

可惜因時間不足，無法多問其如何面對升學機制。然而，一樣要面對升學、測驗，卻毫無統一教材，只有課程標準，教師可以充分發揮專業，學生學習多元，的確值得我們還在爭議一綱多本還是一綱一本的台灣教育界研究一番。

## 二、人間天堂——瑞士

瑞士，環強伺列的永久中立國，美麗的阿爾卑斯山風景宛如人間仙境，吸引全世界的人前來觀光。因此，除了歷史與地理因素而使其成為多語國，更因發展其經濟命脈——觀光——而使其國人更是具備多國語言的能力。瑞士邦聯政府訂定德語(65%)、法語(18%)、義大利語(10%)及備受保護的古方言「羅曼語」(1%，為一種古羅馬語)為該國官方語言。但是瑞士德語、法語和義大利語仍然和鄰近這三個國家的語言有稍微的不同。由於英語是國際性普遍語言，而瑞士地處歐洲核心，與外界接觸頻繁，英語是瑞士學校裡必教的共通語言。一般而言，瑞士人的英文都不錯，和荷蘭的普及性不相上下。或許也因為瑞士境內大多數人

說德語，而荷蘭語、德語和英語同屬日耳曼語族，語言距離（language distance）相近，因此這兩國國民學習英語並不算太難的事。

瑞士的民主機制也是世界聞名的。瑞士是聯邦制（Confederation）國家，聯邦委員會是國家最高行政機構，雖然該國面積（4.1 萬平方公里）比台灣大一些，但分成 26 州（Canton），各州服從聯邦的管理，卻各州各具主權，擁有自己的憲法，獨立運作社會與教育事務。瑞士也實行「公民倡議」和「公民表決」的直接民主形式，不論大大小小的事務都要花一段時間溝通、辯論形成共識。若無法形成共識，則訴諸公投。一旦公投結果揭曉，大家也依表決結果行事。因此，瑞士若要修改法令或實施一些公眾事物，其定案的歷程在形成共識期間耗時甚久，不過一定案後便很有效率的施行。也因這些民主機制、邦聯體制、多個州及一些「區」（district），形成瑞士境內教育體制複雜的現狀。瑞士沒有國家教育部，而是 26 個州的教育部委員會充分擁有行政自主權，負責州內中小學的義務教育與部分高等教育。因各地的差異性頗大，我們參訪蘇黎世大學與蘇黎世教育局，官員與教授都只針對蘇黎世州的教育特性作介紹，對於其他州的狀況則無法一一詳述，在一張簡報裡就明確宣告：「瑞士沒有一套標準的教育制度，26 套州制度就是我們的制度（There is no Swiss School System. There are 26 of them.）」這樣的複雜體系，卻也可以維持多年，不得不佩服瑞士人各自獨立，卻也相互尊重的寬容風格。

瑞士的教育階段大致分成小學（primary）、中學和高等教育三個階段，與奧地利的升學階段相似。中學階段又分成初中教育（lower secondary）和高中教育（upper secondary，包含普通高中和職業校、中級專業證書學校等）。高等教育（tertiary）包含高等專業教育、應用科技大學、師範學院、州立大學、聯邦技術學院、特殊專業教育等。進入小學前 4 到 6 歲幼童有「學前教育」，但並不是義務教育。學童大約 6 足歲即進入國小進行九年的義務教育到初中畢業。絕大部分的州是國小六年、初中三年。少數州是國小四年，初中五年；或是國小五年，初中四年的制度。

因我們在蘇黎世的參訪期間剛好中小學放「秋假」，無法參觀現場教學，僅能從蘇黎世教育局和蘇黎世大學的報告中得知該州的教育概況與當前教育的推動重點。蘇黎世州與多數州的體制一樣是小學六年，初中三年的制度。蘇黎世州屬德語區，英語教育從國小一年級開始，融入各科教學中。自 2004 年又提出「21 世紀計畫（Project 21）」，要將英語列為小學二年級的授課科目。目前蘇黎世大學語言教育系承接歐盟一項英語教科書編纂計畫，將歐洲共同語言架構（Common European Framework, CEF）的語言能力分級化為實際的課程內容，編纂出英語科的學習內容與語言結構應對出來的語言能力。因我曾擔任過教科書編輯以及教科書審書委員。看到他們編的教科書，真是浩大的工程，編輯精良且配套完善，包含課本、習作、教師手冊、圖卡、教具資源、評量手冊、學習檔案等，恨不得也可以引進國內，讓我可以再教學現場使用。而隔天在德國法蘭克福「艾爾莎·布蘭德斯特倫小學（Elsa-Braendstroem-Schule）參訪時，我們也看到該小學也引進這套教材使用。

從蘇黎世教育局列出的簡報中又看出令人驚訝的一點，蘇黎世大學培訓的英語教師素質甚高。凡是要教中學英語的教師不只修習英語科，還要培養 2 到 3 項的其他科目專長，以進行統整教學。培訓後的語言能力要達到歐洲共同語言架構下的 C2 級，類似我國全民英檢的高級甚至優級，這樣高水準的英語師資在我們進入蘇黎世大學英語教學課程裡與大學生一同上課討論時可以印證。他們的課堂都是全英語教學與討論。而這樣高水準的大學生素質其實隱含瑞士的升學壓力。

據駐瑞士代表處秘書李宗能先生解釋，瑞士的小學生雖然自由發展，但是升上初中前即進行一般中學和職業學校的分流鑑定。在升上小學六年級一開學，教師會慎重宣布一年期間有三次升學評鑑。評鑑過後，有 2/3 的學生可升入普通中學，1/3 的同學進入職業學校。升上普通中學後又要接受評鑑，一年或兩年後再分出一部份學生到職業學校。也就是最後可以朝普通高中與大學研究的學生大約是總學生人數的 1/3；其他 2/3 的學生在職業學校或技術學院接受紮實的職業訓練，這也是瑞士的教育主流。無怪乎瑞士的高教育水準，不論學術或職業教育都是令人稱服的。

不過，如果在小學六年級的評鑑結果家長或學生不服，瑞士的公民自決意識與民主制度在這裡又發揮功效了。學校要成立申訴委員會，聘請教師、校外學者專家共同與家長、學生一起會商，評定學生適合朝學術或職業方向發展。若家長再不服，則向州政府提出訴願，最高可以訴願到聯邦政府委員會，最後依聯邦委員會的決議為準。不過，瑞士因提供多元發展的管道，看似複雜的教育體制也是孩子可以適得其所的制度，因為光是職業教育的選擇就有 300 多項。因此，像這樣一味希望孩子走學術發展而打訴願的家長並不多見。

因瑞士教育機制過於複雜，常常州和州之間有極大的不同，造成學生跨區就讀的不便。目前各階段的教育制度正在進行改革，由地方行政區和各州提供教育資訊（如入學許可、課程內容、休假日等），讓家長清楚教育內容與因應準備。而全國的教育結構也有所調整，以符合大眾對教育的需求以及面對世界變革的職業教育訓練。

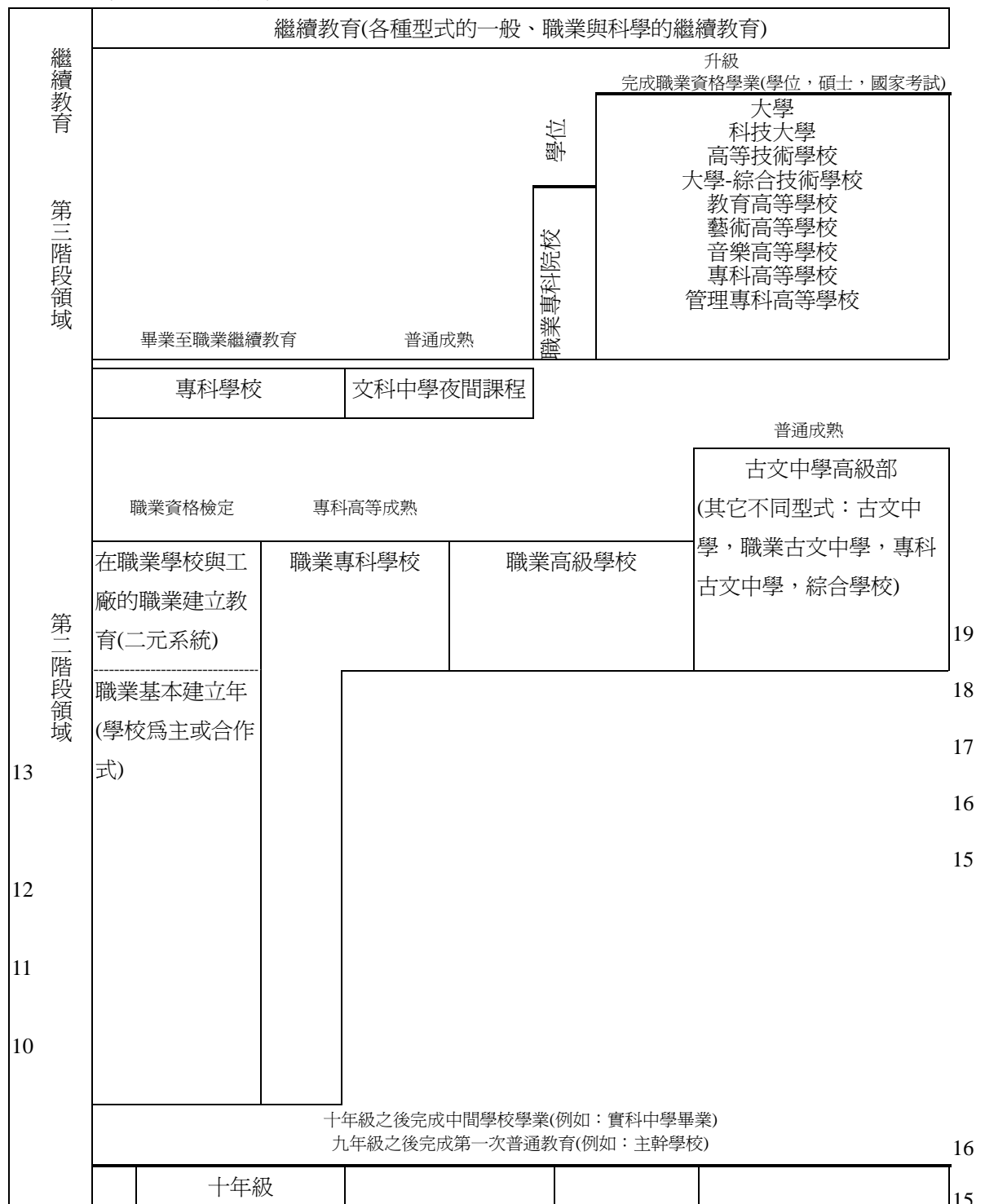
### 三、嚴謹務實的工藝國度——德國

德國的精湛工藝與嚴謹務實的民族風格一如德語的語言結構，嚴謹精確！

記得我在高中時，英語課本裡有一篇文章提到一個德國父親希望自己的小孩讀普通高中，朝學術型大學升學發展，但孩子卻選擇職業學校就讀，學汽車修理。父親極不諒解而與兒子冷戰多年。即使兒子日後開了自己的修車廠，當了老闆，父親仍不願承認自己有一個技工兒子。有一回，父親的車子需要送修，特意開到兒子的車廠試探。在車廠裡父親與客人閒聊中，兒子精湛的技術與周到的服務頻頻受到客人肯定與讚賞。這位父親終於鼓起勇氣，驕傲的對客人說：「你誇的老闆就是我兒子！」

我上大學讀英語系，選擇德語為第二外語修習，充分領教到德語語言結構的複雜與嚴謹精確，與其一絲不苟的民族性格相互輝映。這次踏上德國，在法蘭克福了解德國的教育制度，更能深深體會高中英語那篇文章背後透露出來德國的升學競爭與壓力！

圖三：德國的教育制度圖



4 3 2 1 年級	特殊學校	主幹學校		綜合學校	
		獨立型或非獨立型的定向階段			
	特殊學校	基礎學校			
基礎領域	特殊幼稚園	幼稚園			

資料來源：德國聯邦教育部網站 <http://www.bmbf.de>。張惟清譯。

2009年10月30日自網路取得：

<http://www.icice.ced.ncnu.edu.tw/database/Nation/German/German%20things/German%20school%20ED%20picture.doc>

德國學制也頗為複雜，各邦規定不同，和奧地利、瑞士的階層與分流類似。大致上分成三階段：小學、中學、高等教育。我這樣比喻：德國的教育像一棵大樹，樹幹部分是小學；中學分成三支：主幹學校（Hauptschule）、實科中學、（Realschule）及文科中學（Gymnasium）。到高等教育又支脈擴散成龐大體系的大學與專科學校。三到五歲的幼兒雖然可以進入幼稚園就讀，但並不是義務教育。而職業中學畢業就業後與高等教育結束，又有各種類型的「繼續教育」，提供給一般類科、職業類科與科學類的繼續教育，形成永續經營的終身學習。

德國學童滿六足歲開始接受義務教育，但因為到中學修習的方向不同，而有不同的義務教育修業年限。小學（基礎學校，Grundschule）四年，柏林市為六年，要進入中學前，學校雖然有升學輔導措施，但選擇權仍歸家長。家長根據學童的能力、性向，從三種不同類型的中學中選擇一種就讀：

一、主幹學校（Hauptschule）五年級至九年級或十年級，是為將來的職業教育做準備。在主幹學校讀完九年級即可升入職業學校（Berufsschule）就讀，繼續修業三年。在主幹學校也可讀到十年級結業，結業後學歷與實科中學（Realschule）畢業相當，之後可轉學就讀或進入職業學校。職業學校以綜合學校教育和企業實習為特色。

二、實科中學（Realschule）五年級至十年級。教育方向介於主幹學校和文科中學間。實科中學十年級結業即可進入職業專門學校（Berufsfachschule）就讀，

也可在實科中學中讀完十二年級，通過畢業考試，然後申請進入專業高等學校 (Fachhochschule，圖三譯為「高等技術學校」)。實科中學的學生若想進入大學，則須於讀完十二年級後轉入文科中學讀完十三年級，並通過 **Abitur** 考試。一般而言，這類的學生需要有較優秀的成績才可能轉校成功。

三、文科中學 (Gymnasium) 五年級至十三年級，但至十年級為止為義務教育，其後為志願教育。在德國若想上大學，一定得讀完文科中學十三年級，並通過 **Abitur** 考試。

除了這三種中學，另有「綜合中學」(Gesamtschule)，就是把上述三種中學融在同一所學校裡，學生分程度上課。就讀年限分為兩個階段：五至十年級或柏林的七至十年級仍屬於義務教育，其後是志願教育階段，最高可讀到十三年級。十三年級畢業的學生其學歷同文科中學的畢業生。

德國中等教育雖然是典型的多軌制，但近年來的教育改革漸漸傾向中學體制之間可彈性互通或銜接，以因應時代潮流。

據駐法蘭克福辦事處的杜建榮秘書與許聰明主任分析，德國的小學課業壓力也不輕。特別是許主任的小孩也在我們參訪的法蘭克福「艾爾莎·布蘭德斯特倫小學 (Elsa-Braendstroem-Schule) 就讀，該校算是法蘭克福市裡較優質的學校，學生的家庭背景也較佳，課後參加補習班或請家教在家指導學習的人頗多，還是有不少社經地位較好的家長希望孩子進入文科中學就讀，以進入大學為目標。因此，德國的階級意識多多少少還是存在的，又印證我在高中所讀的那篇英語閱讀文章所言不假。



圖三 (左)：艾爾莎·布蘭德斯特倫小學二年級的學生書包，尚未包含放在教室裡的課本與習作。圖四 (右)：艾爾莎·布蘭德斯特倫小學四年級學生放學，書包厚重。



德國的中小學教師也是依據國家的課程標準自編教材，因此，其專業能力相當優秀。而德國也是國際人士往來頻繁的地區，加上收容不少國際難民，因此，大城市裡的學校教室內彷彿是聯合國。為使這些外籍或移民學生早日融入正常學習，學校教育仍以德語為主，輔以其他外語學習。因為法蘭克福市是國際經貿文化展覽的重鎮（例如我們要離開法蘭克福前就看到世界最大的常年書展：「法蘭克福書展」即將展開），所以，英語成爲普遍溝通的語言。在國小，各地區規定外語學習的起始年級不同，學校自己也有權決定外語學習的語言類別。而決定的語言類別通常會考量社區家庭背景。像法蘭克福市有一區土耳其人特別多，學校授課當然以德語爲主，但會提供土耳其語的外語學習課程。我們參訪的艾爾莎·布蘭德斯特倫小學在熱鬧的市區，鄰近許多金融中心與展覽館。學校從二年級開始教授英語。但小學教學重點擺在聽說能力培養，到中學才開始培養寫的能力。

普遍而言，德國雖然有升學壓力，但不像台灣是「升學主義」。雖然世界上諸多討論德國小小年紀分流教育的不適宜，或這兩年德國的 PISA（國際學生學習成效評量測驗）成績暴露基礎教務缺失，但是，大家都忽略了德國的中學教育背景並非單以文理學習或文憑爲主，而是同時注重文理學校升學和職業學校的紮實訓練，甚至不少優秀的技術人員爲人所敬重。這兩方都同時受到重視時，造就德國高等教育的蓬勃發展與多樣性。因此，即使德國內部辯論基礎教育缺失與改革，仍無法撼動這行之多年的多軌體系。這也是我們台灣廣設大學或技術學院紛紛升格時，背後要檢討的偏頗心理因素。

### 結語：

這十幾年來我對國中學生宣導「技藝學程」進入高職就讀的多元升學管道不遺餘力，也說服不少家長讓孩子適得其所的發展，孩子後來在職校就讀與日後的發展都很好，常有許多感人的故事可以分享。而這幾年的補救教學，我的信念也是以孩子適得其所比一味辛苦追求學業成績還要重要。看了這三個國家的小學升中學的多元進路管道，深深覺得，任何機制都不如大人對孩子的尊重更重要。國內這幾年的教育改革，雖然給孩子更多的升學管道，但是社會普遍仍然重視一般文理升學，輕職業教育發展。這樣升學主義的偏頗心態才是教育改革的致命傷。看來，我們大人自己要「內自省」的路還很長！僅以我每次在教師研習分享的一句話作爲結語：All students can learn and succeed, but not all on the same day in the same way.-- -- William G. Spady.

### 參考資料：

首先感謝各駐外單位人員的介紹與分析。

中華民國駐外單位聯合網站：<http://www.taiwanembassy.org>

中華民國駐奧地利代表處資訊網：<http://www.taipei.at/>

瑞士官方信息平台：<http://www.swissworld.org/zh/>

駐德國台北代表處網站：<http://www.taiwanembassy.org/de/mp.asp?mp=106>

中華民國留學資訊站：<http://www.sacc.edu.tw/>